COMMISSION REGULATION (EEC) No 3112/83

of 4 November 1983

on the supply of common wheat to the People's Republic of Bangladesh as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 (2),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid (3), as amended by Regulation (EEC) No 3331/82 (4), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (5),

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (6), as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 (7), and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 29 July 1983, the Commission of the European Communities decided to grant, under a Community measure, 140 000 tonnes of cereals to the People's Republic of Bangladesh under the food-aid programme for 1983;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice (8), as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 (9); whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(2) OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.
(3) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
(4) OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
(5) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(6) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
(7) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
(8) OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
(9) OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX Ia

1. **Programme** : 1983
2. **Recipient** : People's Republic of Bangladesh
3. **Place or country of destination** : Bangladesh
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 70 000 tonnes
6. **Number of lots** : two (2 × 35 000 tonnes)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

   Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (télex OFIBLE 270807 F)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the minimum bread-making quality required for intervention (humidity : 14,5 %)
10. **Packaging** : in bulk
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Chittagong and/or Chalna
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 15 November 1983
16. **Shipment period** :
    — Lot 1 : 28 November to 10 December 1983
    — Lot 2 : 10 December to 20 December 1983
17. **Security** : 6 ECU per tonne

Note : The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address : Commission Delegation in Bangladesh, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, rue de la Loi, 200, B-1049 Brussels.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	15 000	SCA Bonneval 115, rue de Chartres 28800 Bonneval	Magasin Bonneval (28)
	10 000	SCAEL 15, place des Halles 28004 Chartres	Magasin Brion (28)
	10 000	SCA Dunois 25, rue Pean 28200 Châteaudun	Magasin Vieuvicq (28)
	35 000		
2	10 000	SCA Providence agricole de la Champagne 2, rue Clément Ader 51100 Reims	Magasin Sillery (51)
	15 000	SCA Marnaise 34, avenue du Général Leclerc, boîte postale 155 51008 Châlons-sur-Marne	Magasin Nuisement sur code
	10 000	SCA Arrondissement Reims 16, boulevard du Val-de-Vesle boîte postale 405 51064 Reims Cedex	Magasin ZI Reims Vrilly (51)
	35 000		

ANNEX IIa

1. **Programme** : 1983
2. **Recipient** : People's Republic of Bangladesh
3. **Place or country of destination** : Bangladesh
4. **Product to be mobilized** : common wheat
5. **Total quantity** : 70 000 tonnes
6. **Number of lots** : three (one lot : 20 000 tonnes, two lots of 25 000 tonnes)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

   Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product** : intervention
9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the minimum bread-making quality required for intervention (humidity : 14,5 %)
10. **Packaging** : in bulk
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Chittagong and/or Chalna
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 15 November 1983
16. **Shipment period** :
    - — Lot 1 : 28 November to 10 December 1983 (20 000 tonnes)
    - — Lot 2 : 1 December to 15 December 1983 (25 000 tonnes)
    - — Lot 3 : 15 December to 31 December 1983 (25 000 tonnes)
17. **Security** : 6 ECU per tonne

Note : The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address : Commission Delegation in Bangladesh, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, rue de la Loi, 200, B-1049 Brussels.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	1 693	Richard Huebsch KG Postfach 266 2390 Flensburg	Flensburg 130 104
	5 629	BELAHO Betriebs- und Lagerhausgesellschaft mbH Postfach 50 2214 Hohenlockstedt	Hohenlockstedt 021 803
	712	Speditions- und Handelsgesellschaft Kock KG Postfach 1108 2223 Meldorf	Hochdonn 295 101
	5 381	Speditions- und Handelsgesellschaft Kock KG Postfach 1108 2223 Meldorf	Hochdonn 295 102
	6 208	Hansa Lagerhaus Stroeh und Co. Eversween 11 2102 Hamburg 93	Hamburg 93 110 403
	377	Hansa Lagerhaus Stroeh und Co. Eversween 11 2102 Hamburg 93	Hamburg 93 110 403
	20 000		
2	2 438	L.W. Cretschmar GmbH und Co. KG Spedition und Schiffahrt Postfach 9109 4000 Düsseldorf 1	Grevenbroich 051 110
	2 980	W. Gutting und Kh. Bindewald OHG Hambacher Mühle 6730 Neustadt 19	Fußgönheim 104 702
	3 922	Josef Schreiber KG Untere Grabenstraße 5-7 5470 Andernach	Andernach 282 202
	2 944	Lagereibetrieb Lechfeldmühle Willy Ploessl Gersthoferstraße 38 8900 Augsburg	Augsburg 41 172 504
	3 136	Moosburger Lagereibetriebe und Spedition Franz Braun Postfach 268 8052 Moosburg	Eching 212 306
	6 010	Baywa AG München Baywa-Haus Postfach 81 01 08 8000 München 81	Eibelstadt 019 535
	1 300	Forstinger Lagerei- und Speditions-GmbH Postfach 1229 8017 Ebersberg	Pfaffing 080 902
	2 270	Baywa AG München Baywa-Haus Postfach 81 01 08 8000 München 81	Kleinrinderfeld 019 537
	25 000		

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
3	5 215	Franz J. Kleeschulte KG Lagerhaus, Getreidespeicher Postfach 1227 4793 Büren	 Büren 149 904
	13 863	Joh. Stelten KG Postfach 2746 4150 Krefeld	 Geldern 1 320 606
	5 922	L.W. Cretschmar GmbH und Co. KG Spedition und Schiffahrt Postfach 9109 4000 Düsseldorf 1	 Grevenbroich 051 110
	25 000		